

87. שאו שְׁעָרִים (תְּהִלִּים כ"ד, ז')

87. seu she'arim (tehilim 24, 7-10)

seu she'arim rashekhem, ve-hinas'u pithe 'olam,
ve-yavo melek ha-kavod.

mi ze melek ha-kavod?

adonay 'izuz ve-gibor, adonay gibor milhama.
seu she'arim rashekhem, u-se-u pithe 'olam,
ve-yavo melek ha-kavod.

mi hu ze melek ha-kavod?

adonay tsvaot, hu melek ha-kavod sela.

se-u she-'a-rim ra-she-khem, vhi-na-su pit-he 'o-lam,
ve-ya-vo me-lek ha-ka-vod.

mi ze me-lek ha-ka-vod?

a-do-nay 'i-zuz ve-gi-bor, a-do-nay gi-bor mil-ha-ma.
se-u she-'a-rim ra-she-khem, u-se-u pit-he 'o-lam,
ve-ya-vo me-lek ha-ka-vod.

mi hu ze me-lek ha-ka-vod?

a-do-nay tsva-ot, hu me-lek ha-ka-vod se-la.

שְׁאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם, וְהִנָּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם,
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד.

מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד?

אֲדֹנָי עִזּוּ וְגִבּוֹר, אֲדֹנָי גִּבּוֹר מִלְחָמָה.
שְׁאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם, וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם,
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד.

מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד?

אֲדֹנָי צְבָאוֹת, הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה.